

VÝROČNÍ ZPRÁVA 2020
ANNUAL REPORT 2020

OBSAH

Úvodní slovo	1
Z EDUcentra	3
Projekty EDUcentra	7
S kým spolupracujeme	11
Účetní závěrka 2020	12

HELPING TO GROW THROUGH EDUCATION

[ABOUT US](#)[COOPERATE WITH US](#)

CONTENTS

Foreword	2
News from EDUcentrum	4
EDU's projects	8
Our partners	11
Final accounts 2020	12

Úvodní slovo

Vážení přátelé, spolupracovníci a příznivci naší neziskové organizace EDUcentrum,

rok 2020 pro nás byl velmi úspěšným, neboť jsme odstartovali nový projekt spolupráce se středními školami s názvem Demokratická škola. Projekt se zaměřuje na rozvoj demokratické kultury, mediální výchovy a aktivního občanství na pražských školách. Nadále také pokračujeme v realizaci mezinárodních projektů a v podpoře mladých lidí v jejich podnikavosti. Usilujeme také o rozvoj nových příležitostí a navazujeme zajímavé spolupráce a kontakty například v oblasti komunitního rozvoje či přeshraniční spolupráce.

Náš tým se v tomto roce obměnil a přivítali jsme nové posily. Rok 2020 tak končíme s vyhlídkou rozvoje jak našeho interního týmu, tak i dalších projektových spoluprací. Naším mottem je: „Through education we grow“, a proto budeme i v roce následujícím pomáhat lidem „růst“ a přinášet jim nové zkušenosti, zážitky a inspiraci.

Tým EDUcentra
info@educentrum.eu



Foreword

Dear friends, colleagues and supporters of our non-profit organization EDUcentrum,

The year 2020 was very successful for us, as we launched a new cooperation project with high schools called the Democratic School. The project focuses on the development of democratic culture, media education and active citizenship in Prague schools. We also continue to implement international projects and support young people in their entrepreneurship. Moreover, we strive to develop new opportunities and establish fruitful cooperations and contacts, for example in the field of community development or cross-border cooperation. Our team has changed this year and we have welcomed new colleagues. We end the year 2020 with the prospect of developing both our internal team and other project collaborations.

Our motto is: "Through education we grow" and that's why in the following year we would like to continue helping people to „grow“ and to bring them new inspiration, skills and experience.

The team of EDUcentrum

info@educentrum.eu

NAŠE POSLÁNÍ A CÍLE

Naším posláním je pomáhat lidem růst prostřednictvím vzdělávání a sdílení zkušeností.

Naším cílem je podporovat rozvoj a přenos inovativních forem a metod vzdělávání přispívajících k osobnímu a profesnímu uplatnění, které jsou založeny na spolupráci napříč sektory. V našem týmu jsou zkušení projektoví manažeři a experti v oblasti vzdělávání a výzkumu. Jsme otevření spolupráci s dalšími odborníky a institucemi. Spojuje nás snaha o změnu tradičního úhlu pohledu na vzdělávání a trh práce.

JAK JSME VZNIKLI

EDUcentrum vzniklo 31. ledna 2011 jako občanské sdružení. 28. dubna 2016 rozhodla valná hromada o změně právní formy na ústav a od 1. června 2016 je nový název naší organizace EDUcentrum, z.ú.

Od roku 2011 do současné doby jsme zrealizovali celkem 14 projektů mezinárodní spolupráce a vyslali jsme dobrovolníky na 6 mezinárodních tréninků. Toto vše díky podpoře našich aktivit z následujících programů: Program celoživotního učení, ERAMUS+ a Visegrádský fond.

Za posledních devět let jsme navázali spolupráci s více než 60 mezinárodními organizacemi z různých sektorů napříč celou Evropou (univerzity, školy, podniky, neziskové organizace, výzkumná centra, veřejné instituce, mládežnické asociace ad.) a realizovali jsme projekty v mnoha oblastech. V současné době se zaměřujeme na budování sítě spolupracujících odborníků a organizací v České republice.



CÍLOVÉ SKUPINY

- Pracovníci s mládeží a mladí lidé ve věku 15-26 let
- Učitelé mateřských a základních škol a jejich žáci
- Dospělí lidé se zájmem o další vzdělávání
- Odborníci v oblasti vzdělávání a výzkumu



OUR MISSION

We aim to help people grow through education and experience sharing.

Our goal is to support development and transfer of innovative approaches to education encouraging personal and professional development. We also seek to promote dialogue across various sectors and stakeholders in education and training. We are open to cooperation with external institutions and experts. Our team includes experienced project managers, researchers and trainers connected by the commitment to changing the public perspective on education and employment.

A BRIEF HISTORY

EDUcentrum was created in January 2011 as a civic association. In April 2016, the board of members decided to change the legal form of the NGO to an institute. Since 1st June 2016, our new full legal name is EDUcentrum, z.ú.

Since 2011, we implemented 14 international cooperation projects and we sent volunteers to 6 international trainings, thanks to the financial support from the LLP Programme, Erasmus+ and Visegrad Fund.

In last five years, we established cooperation and implemented projects with more than 60 organisation abroad from various sectors (universities, schools, corporations, non-profit organisations, public institutions, research institutions, youth association). Recently, we have been focusing on establishing a network of cooperating experts and organisations in the Czech Republic.



Z EDUCENTRA

CO PŘINESL ROK 2020?

V roce 2020 jsme rozjeli nový projekt zaměřený na rozvoj demokratické kultury, mediální výchovy a aktivního občanství. Náš tým také posílily nové kolegyně.

Aktuální novinky ze světa vzdělávání zveřejňujeme a sdílíme také na naší facebookové stránce facebook.com/educentrum2011.

TÝM EDUCENTRA

Ing. PhDr. Zdeňka Havrlíková

Projektová manažerka, koučka a specialistka na osobní a profesní rozvoj. Vystudovala učitelství NJ a RJ na PedF UK a podnikovou ekonomii a management na VŠE. Připravuje a řídí projekty na národní i mezinárodní úrovni.

Radka Zgarbová

Projektová a procesní manažerka s lingvistickým vzděláním získaným studiem Překladatelství a tlumočnictví na FF UK. Připravuje a řídí projekty na národní i mezinárodní úrovni.

Mgr. Pavlína Ráslová

Projektová metodička. Vystudovala Ekologii a ochranu životního prostředí na PŘF UK. Má kvalifikaci volnočasového pedagoga a dlouholeté pedagogické a lektorské zkušenosti.

Ester Fišerová

Konektor a rozvíječ, systemický kouč, psycholog, trenér paměti, feedbackoholik. Bavi ji provázet studenty DAMU, manažery i učitele barevným labyrintem sebepoznání.

Jiřina Mrkvičková

Koordinátorka projektů s ekonomickým vzděláním a zkušeností s realizací ESF projektů. Specializuje se na spolupráci se školami a implementaci vzdělávacích akcí.



NEWS FROM EDUCENTRUM

WHAT WAS BROUGHT BY 2019?

In 2020, we launched a new project focused on the development of democratic culture, media education and active citizenship in Prague high schools. Our team grew with new colleagues.

Facebook profile serves as a place where we share news from our organization and from the world of education in general. You may find the profile here: facebook.com/educentrum2011.

OUR TEAM

Ing. PhDr. Zdeňka Havlíková

Project expert, coach and specialist in the field of personal a career development. She holds a Master's degree in Education and Business Economics and Management. She is an experienced project designer and manager.

Radka Zgarbová

Project and process manager with background in linguistics acquired during studies of translation and interpreting at Charles University. She manages projects on both national and international level.

Mgr. Pavlína Ráslová

Project methodologist. She graduated in Ecology and Environmental Protection at the Faculty of Science, Charles University. She has the qualification of a leisure pedagogue and many years of pedagogical and teaching experience.

Ester Fišerová

Connector and networker, systemic coach, psychologist, memory trainer, feedbackologist. She enjoys accompanying DAMU students, managers and teachers through a colorful labyrinth of self-knowledge.

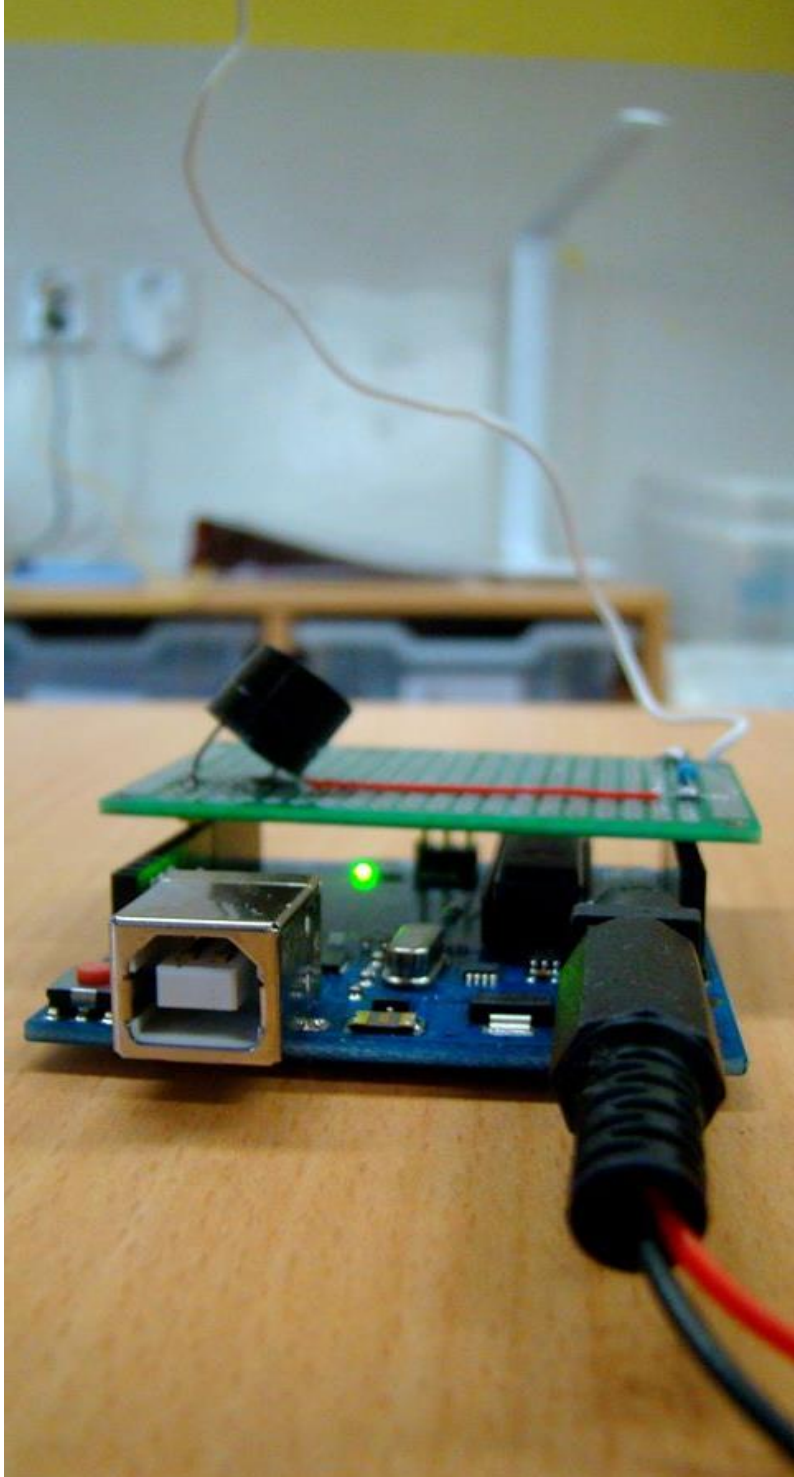
Jiřina Mrkvičková

Project coordinator with education background in economics. She is specialised in cooperation with schools and implementation of educational activities.

PROJEKTY EDUCENTRA 2020

V roce 2020 jsme pokračovali v realizaci mezinárodního projektu COMPASS. Tento projekt je zaměřený na rozvoj podnikavosti mladých lidí. V rámci projektu sdílíme zkušenosti a tipy, jak motivovat mladé lidi k rozjezdu podnikání a společně vytváříme vzdělávací balíček pro pracovníky s mládeží.

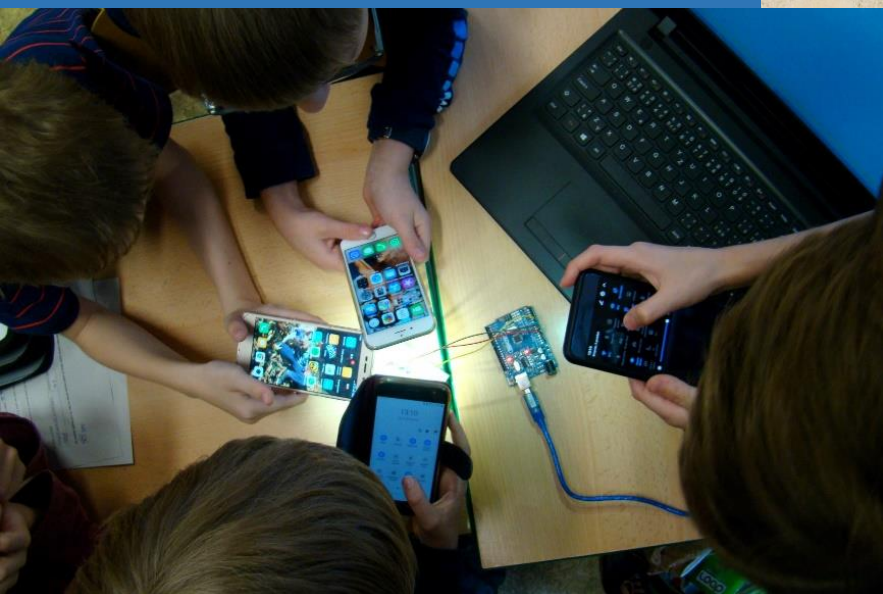
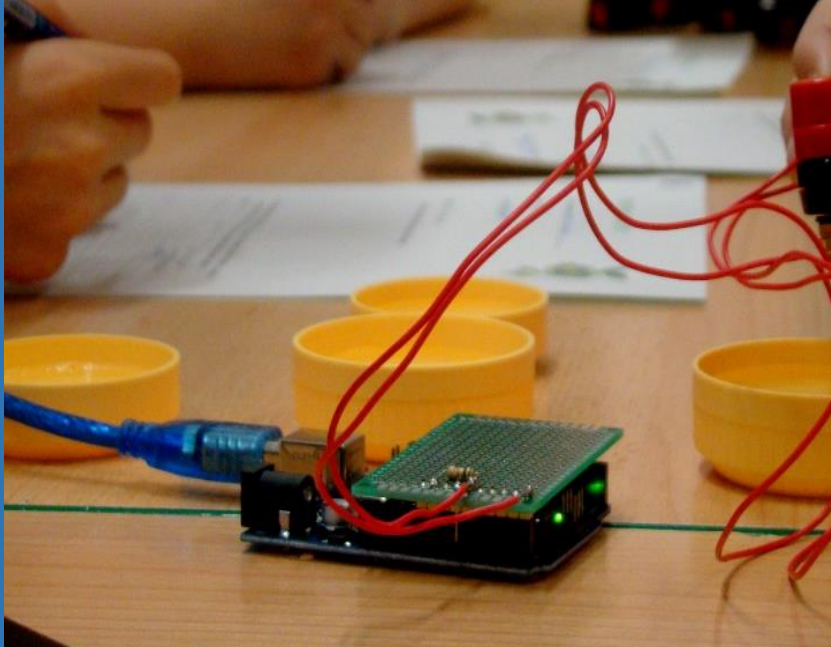
V roce 2020 jsme také započali nový projekt podpořený z Evropského sociálního fondu s názvem Demokratická škola. Díky projektu jsme navázali novou spolupráci se třemi pražskými středními školami, jejichž učitele a žáky provázíme při zavádění principů demokratické a mediální výchovy do výuky. Projektem také rozvíjíme a podporujeme žáky v aktivním občanství a dobrovolnictví.



EDU'S PROJECTS IN 2020

In 2020, we continued to implement the international project COMPASS. This project is focused on the development of young people's entrepreneurship. As part of the project, we share experiences and tips on how to motivate young people to start a business and together we create an educational package for youth workers.

In 2020, we also launched a new project supported by the European Social Fund called the Democratic School. Thanks to the project, we have established a new cooperation with three Prague high schools. Within the project we support teachers and students to introduce the principles of democratic and media education into teaching and learning. The project also develops and supports students in active citizenship and volunteering.



PROJEKTY EDUCENTRA

COMPASS

O čem to je? Podpora rozvoje podnikavosti mladých lidí a vzdělávání pracovníků s mládeží v této oblasti.

Co se nám podařilo? V roce 2020 jsme se zúčastnili tréninkového workshopu pro školitele a trenéry na téma cirkulární ekonomiky v Bratislavě. Aktivita projektu byly zpožděny v důsledku vypuknutí pandemie koronaviru.

Více informací: <http://www.educentrum.eu/cs/compass-cz>



DEMOKRATICKÁ ŠKOLA

O čem to je? Podpora zavádění principů demokratické kultury, mediální výchovy a občanské angažovanosti do výuky na středních školách

Co se nám podařilo? V dubnu roku 2020 jsme odstartovali projekt, který je podpořený z Evropského sociálního fondu a během dvou let podpoří tři střední školy v jejich rozvoji.

Více informací:

<http://www.educentrum.eu/cs/demokraticka-skola-2020-2022>



EVROPSKÁ UNIE
Evropské strukturální a investiční fondy
OP Praha – pól růstu ČR



EDU'S PROJECTS

COMPASS

Topic: Support for the development of young people's entrepreneurship and the training of youth workers in this field.

Highlights of 2020: In 2020 we participated in a training workshop for trainers on the topic of circular economics in Bratislava. Project activities were delayed due to the outbreak of a coronavirus pandemic.

More information:

<http://www.educentrum.eu/compass>

DEMOCRATIC SCHOOL

Topic: Support for the introduction of the principles of democratic culture, media education and civic engagement in teaching in high schools

Highlights of 2020: We launched the project in 2020. It is financially supported by the European Social Fund and it will guide three high schools in their development over the period of two years.

More information:

<http://www.educentrum.eu/democratic-school-2020-2022>

S KÝM SPOLUPRACUJEME

EDUcentrum se snaží podněcovat komunikaci a spolupráci mezi různými sektory a typy organizací. Spolupracujeme s učiteli škol i s odborníky z neziskových organizací, vysokých škol a státních vzdělávacích a výzkumných institucí (NIDV, Mensa ČR, PedF UK).

Snažíme se rozvíjet spolupráci s MAS ve Středočeském kraji i se subjekty ze soukromé sféry. S těmito organizacemi sdílíme naše zkušenosti a know-how získané při realizaci našich mezinárodních projektů. Níže uvádíme výběr organizací, se kterými jsme aktivně spolupracovali.

OUR PARTNERS

EDUcentrum encourages communication and cooperation across different sectors, involving a broad range of stakeholders. We cooperate with a number of schools and their teachers, with experts from non-profit sphere, academia and state research institutions (National institute for further education, Mensa Czech Republic, Faculty of Education Charles University).

We seek to cooperate with Local Action Groups in Central Bohemian region as well as with private organisations. We share experience and know-how from our international projects. Below, you can find a list of organisations actively involved in collaboration with EDUcentrum.

Cultural View International Association – Hungary

Gazi University Ankara – Turkey

Pedal Consulting – Slovakia

Frauenzentrum Marie e.V. – Germany

Co-Efficient – Hungary

Cult Europe – Italy

Eurohugs – Lithuania

NECI – Cyprus

N.P.O. Anazitites Theatrou – Greece

TREPES – Latvia

Eesti People to People – Estonia

Institute of International Sociology – Italy

GECKO Programmes Ltd. – UK

Milan Simecka Foundation – Slovakia

Kairos LTD - UK

Peipsi – Estonia

Weltgewandt – Germany

Fundacja Rozwoju Demokracji Lokalnej – Poland

Windmill Integrated Primary School – UK

Association Center for Intercultural Dialogue – Macedonia

GRADINITA PROGRAM PRELUNGIT PERLUTELE MARII – Romania

GRADINITA CU PROGRAM PRELUNGIT NR.34 – Romania

Folkuniversitetet, Stiftelsen vid Lunds universitet – Sweden

Miasto Łódź/ Przedszkole Miejskie nr 152 – Poland

REDEA Regional Development Agency – Croatia

WCR Wolverhampton Community Radio Training – UK

Nyitott Kör Egyesület – Hungary

Fundacja Aktywnych Inicjatyw Rozwoju – Poland

AMEFE Asociación Malaguena de Educación Formación Europea – Spain

TOYEV Formal and Non-Formal Education Foundation – Turkey

Ländliche Erwachsenenbildung Thüringen e.V. – Germany

European Institute for Local Development – Greece

ASPECT Management and intercultural relations – Bulgaria

DigiJeunes – France (project coordinator)

Horizon Lab – Italy

Stowarzyszenie Kulturalno-Ekologiczne “Filtrator” – Poland

Laterna Magica – Hungary

Universitatea din Bucuresti – Romania

Spoleczna Akademia Nauk – Poland

Art Kontakt – Albania

Institute for Studies of the Recent Past – Bulgaria

ÚČETNÍ ZÁVĚRKA 2020
EDUCENTRUM, Z.Ú.
K Lomu 1056
252 29 Dobřichovice
IČO 22905341

ROZVAHA pro nevýdělečné organizace v plném rozsahu

ke dni: 31.12.2020 (v celých tisících Kč)

IČ: 22905341

Název a sídlo účetní jednotky

EDUcentrum, z.ú.

K Lomu 1056

Dobřichovice

25229

Právní forma účetní jednotky

ÚSTAV

Předmět podnikání

Činnosti ostatních organizací j. n.

Dle vyhlášky č. 504/2002 Sb.

Sestaveno dne: 31.12.2020

Osoba odpovědná za účetnictví (jméno a podpis)

Osoba odpovědná za účetní závěrku (jméno a podpis)

tel:

linka:

Podpisový záznam

Označ.	AKTIVA	Začátek obd.	Konec obd.
B.	Krátkodobý majetek celkem (B.I.+B.II.+B.III.+B.VI.)	853	2 244
B. II.	Pohledávky celkem (souč. B.II.1. až B.II.19.)	0	31
4.	Poskytnuté provozní zálohy	0	31
B.III.	Krátkodobý finanční majetek celkem (souč. B.III.1. až B.III.7.)	238	2 131
B.III.1.	Peněžní prostředky v pokladně	3	3
3.	Peněžní prostředky na účtech	235	2 128
B. IV.	Jiná aktiva celkem (souč. B.IV.1. až B.IV.2.)	615	82
B. IV.1.	Náklady příštích období	0	3
2.	Příjmy příštích období	615	79
	AKTIVA CELKEM (A. + B.)	853	2 244
Označ.	PASIVA	Začátek obd.	Konec obd.
A.	Vlastní zdroje celkem (A.I.+A.II.)	189	2 100
A. I.	Jmění celkem (souč. A.I.1. až A.I.3.)	284	2 177
A. I. 1.	Vlastní jmění	1	1
2.	Fondy	283	2 176
A. II.	Výsledek hospodaření celkem (souč. A.II.1. až A.II.3.)	-95	-77
1.	Účet výsledku hospodaření	0	18
3.	Nerozdělený zisk, neuhrazená ztráta minulých let	-95	-95
B.	Cizí zdroje celkem (B.I.+B.II.+B.III.+B.VI.)	664	144
B.III.	Krátkodobé závazky celkem (souč. B.III.1. až B.III.23.)	664	144
B.III.1.	Dodavatelé	8	50
4.	Ostatní závazky	621	0
5.	Zaměstnanci	31	72
7.	Závazky k institucím soc. zabezpečení a veř. zdrav. poj.	0	22
9.	Ostatní přímé daně	4	0
	PASIVA (A. + B.)	853	2 244

VÝKAZ ZISKU A ZTRÁTY pro nevýdělečné organizace

ke dni: 31.12.2020 (v celých tisících Kč)

IČ: 22905341

Název a sídlo účetní jednotky

EDUcentrum, z.ú.

K Lomu 1056

Dobřichovice

25229

Právní forma účetní jednotky

ÚSTAV

Předmět podnikání

Činnosti ostatních organizací j. n.

v plném rozsahu

Sestaveno dne: 31.12.2020

Osoba odpovědná za účetnictví (jméno a podpis)

Osoba odpovědná za účetní závěrku (jméno a podpis)

tel.:

linka:

Podpisový záznam

Označení	NÁKLADY	Hlavní čin.	Hosp. čin.	Celk. čin.
A. I.	Spotřeb. nákupy a nakupované služby (A.I.1. až A.I.6.)	328	0	328
	1. Spotřeba materiálu, energie a ostat. neskladovaných dodávek	137	0	137
	4. Náklady na cestovné	18	0	18
	5. Náklady na reprezentaci	4	0	4
	6. Ostatní služby	169	0	169
A.III.	Osobní náklady (A.III.10. až A.III.14.)	1 076	0	1 076
	10. Mzdové náklady	888	0	888
	11. Zákonné sociální pojištění	188	0	188
A. V.	Ostatní náklady (A.V.16. až A.V.22.)	69	0	69
	18. Nákladové úroky	7	0	7
	19. Kursové ztráty	20	0	20
	22. Jiné ostatní náklady	42	0	42
	NÁKL. CELK. (A.I.+A.II.+A.III.+A.IV.+A.V.+A.VI.+A.VII.+A.VIII.)	1 473	0	1 473
Označ.	VÝNOSY	Hlavní čin.	Hosp. čin.	Celk. čin.
B. IV.	Ostatní výnosy (B.IV.5. až B.IV.10.)	1 481	10	1 491
	8. Kursové zisky	18	0	18
	9. Zúčtování fondů	1 463	0	1 463
	10. Jiné ostatní výnosy	0	10	10
	VÝNOSY CELKEM (B.I.+B.II.+B.III.+B.IV.+B.V.)	1 481	10	1 491
C.	Výsledek hospodaření před zdaněním	8	10	18
D.	Výsledek hospodaření po zdanění	8	10	18

